

STN	Elektrické ručné náradie, prenosné náradie a strojové zariadenia pre trávnik a záhradu Bezpečnosť Časť 2-5: Osobitné požiadavky na ručné kotúčové píly	STN EN 62841-2-5 36 1560
------------	---	--

mod IEC 62841-2-5: 2014

Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery
Safety

Part 2-5: Particular requirements for hand-held circular saws

Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses
Sécurité

Partie 2-5: Exigences particulières pour les scies circulaires portatives

Elektrische motorbetriebene handgeführte Werkzeuge, transportable Werkzeuge und Rasen- und Gartenmaschinen
Sicherheit

Teil 2-5: Besondere Anforderungen für handgeführte Kreissägen

Táto norma je slovenskou verziou európskej normy EN 62841-2-5: 2014.

Preklad zabezpečil Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky.

Táto norma má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

This standard is the Slovak version of the European Standard EN 62841-2-5: 2014.

It was translated by Slovak Office of Standards, Metrology and Testing.

It has the same status as the official versions.

Nahradenie predchádzajúcich noriem

Táto norma nahrádza anglickú verziu STN EN 62841-2-5 z februára 2015, ktorá od 1. 2. 2015 nahradila STN EN 60745-2-5 z augusta 2011 v celom rozsahu.

STN EN 60745-2-5 z augusta 2011 sa môže súbežne s touto normou používať do **5. 5. 2018**.

121137

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, 2015

Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v znení neskorších predpisov sa môžu slovenské technické normy rozmnožovať a rozširovať iba so súhlasom Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR.

Národný predhovor

Obrázky v tejto norme sú prevzaté z elektronických podkladov dodaných z IEC, © 2014 IEC, ref. č. IEC 62841-2-5: 2014.

Normatívne referenčné dokumenty

Nasledujúce dokumenty, celé alebo ich časti, sú v tomto dokumente normatívnymi odkazmi a sú nevyhnutné pri jeho používaní. Pri datovaných odkazoch sa použije len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa použije najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane všetkých zmien).

POZNÁMKA. – Ak bola medzinárodná publikácia zmenená spoločnými modifikáciami, čo je indikované označením (mod), použije sa príslušná EN/HD.

Prehľad normatívnych referenčných dokumentov:

Medzinárodná norma	Európska norma	STN	Triediaci znak
–	EN 847-1: 2014	STN EN 847-1: 2014	49 6122

Názvy normatívnych referenčných dokumentov prevzatých do STN:

STN EN 847-1 Nástroje na strojové obrábanie dreva. Bezpečnostné požiadavky. Časť 1: Frézovacie nástroje a pílové kotúče

Súvisiace právne predpisy

Smernica 2006/42/ES zo 17. mája 2006 (OJ L 157 z 9. 6. 2006) o strojoch a pozmeňujúca smernicu 95/16/ES;

nariadenie vlády SR č. 436/2008 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody na strojové zariadenia.

Vysvetlivky k textu normy

Spoločné modifikácie CENELEC sú vyznačené zvislou čiarou na ľavej strane textu normy.

Vypracovanie normy

Spracovateľ: INKO Prešov, Ing. Iveta Vámošiová

Technická komisia: TK 10 Elektrické spotrebiče pre domácnosť a elektrické ručné náradie

**Elektrické ručné náradie, prenosné náradie
a strojové zariadenia pre trávnik a záhradu
Bezpečnosť
Časť 2-5: Osobitné požiadavky na ručné kotúčové píly
(IEC 62841-2-5: 2014, modifikovaná)**

Electric motor-operated hand-held electric tools, transportable tools and lawn and garden machinery
Safety

Part 2-5: Particular requirements for hand-held circular saws
(IEC 62841-2-5: 2014, modified)

Outils électroportatifs à moteur,
outils transportables et machines
pour jardins et pelouses. Sécurité
Partie 2-5: Exigences particulières
pour les scies circulaires portatives
(CEI 62841-2-5: 2014, modifiée)

Elektrische motorbetriebene
handgeführte Werkzeuge, transportable
Werkzeuge und Rasen- und
Gartenmaschinen. Sicherheit
Teil 2-5: Besondere Anforderungen
für handgeführte Kreissägen
(IEC 62841-2-5: 2014, modifiziert)

Túto európsku normu schválil CENELEC 5. 5. 2014. Členovia CENELEC sú povinní plniť vnútorné predpisy CEN/CENELEC, v ktorých sú určené podmienky, za ktorých sa tejto európskej norme bez akýchkoľvek zmien priznáva postavenie národnej normy.

Aktualizované zoznamy a bibliografické odkazy týkajúce sa takýchto národných noriem možno na požiadanie dostať od Riadiaceho strediska CEN-CENELEC alebo od každého člena CENELEC.

Táto európska norma existuje v troch oficiálnych verziách (anglickej, francúzskej, nemeckej). Verzia v akomkoľvek inom jazyku, ktorú na vlastnú zodpovednosť vydal člen CENELEC v preklade do národného jazyka a ktorá bola oznámená Riadiacemu stredisku CEN-CENELEC, má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

Členmi CENELEC sú národné elektrotechnické komitety Belgicka, Bulharska, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, Maďarska, Maltu, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Španielska, Švajčiarska, Švédska, Talianska a Turecka.

CENELEC

Európsky výbor pre normalizáciu v elektrotechnike
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Riadiace stredisko CEN-CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

Predhovor

Text dokumentu 116/166/FDIS, budúce 1. vydanie normy IEC 62841-2-5, pripravený komisiou IEC/TC 116 – „Bezpečnosť elektrického ručného náradia“, bol predložený na paralelné hlasovanie IEC-CENELEC a CENELEC ho schválil ako EN 62841-2-5: 2014.

Návrh zmeny, ktorá obsahuje spoločné modifikácie k IEC 62841-2-5: 2014, vypracovala technická komisia CLC/TC 116 „Bezpečnosť elektrického ručného náradia“ a bol schválený v CENELEC.

Určili sa nasledujúce termíny:

- posledný termín, do ktorého sa musí dokument prevziať na národnej úrovni vydaním identickej národnej normy alebo oznámením (dop) 5. 5. 2015
- posledný termín, do ktorého sa musia zrušiť národné normy, ktoré sú v rozpore s dokumentom (dow) 5. 5. 2018

Norma EN 62841-2-5: 2014 nahrádza normu EN 60745-2-5: 2010.

Tento dokument bol pripravený na základe mandátu udeleného CENELEC Európskou komisiou a Európskym združením voľného obchodu a podporuje podstatné požiadavky smernice (smerníc) EÚ.

Vzťah k smernici (smerniciam) EÚ sa uvádza v informatívnej prílohe ZZ, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tohto dokumentu.

Kapitoly, články, poznámky, tabuľky, obrázky a prílohy, ktoré sa pridali ku kapitolám, článkom, poznámkam, tabuľkám, obrázkom a prílohám v IEC 62841-2-5, sú predznačené písmenom „Z“.

Články, tabuľky a obrázky, ktoré sa pridávajú k článkom, tabuľkám a obrázkom v časti 1, sa číslujú začínajúc číslom 101.

Táto európska norma sa skladá zo štyroch častí:

Časť 1: Všeobecné požiadavky, ktoré sú spoločné pre väčšinu elektrického ručného náradia (na účely tejto normy nazývané jednoducho ako náradie), ktoré môže byť predmetom tejto normy;

Časť 2, 3 alebo 4: Požiadavky na jednotlivé druhy náradia, ktoré dopĺňajú alebo modifikujú požiadavky uvedené v časti 1 tak, aby zahrnuli osobitné nebezpečenstvá a charakteristiky tohto špecifického druhu náradia.

Táto časť 2-5 sa má používať spolu s EN 62841-1: 201X¹. Ak sa v tejto norme uvádza „dopĺňa sa“, „mení sa“ alebo „nahrádza sa“, musí sa príslušný text časti 1 zodpovedajúco upraviť.

Splnenie požiadaviek obsiahnutých v kapitolách časti 1 spolu s touto časťou 2-5 poskytuje prostriedky na zosúladenie s podstatnými zdravotnými a bezpečnostnými požiadavkami uvažovanej smernice.

UPOZORNENIE: Na výrobky, ktoré sú predmetom tejto normy, sa môžu vzťahovať aj iné požiadavky a smernice EÚ.

Táto európska norma zahŕňa celkové požiadavky EN ISO 12100.

POZNÁMKA. – V tejto norme sa používajú tieto typy písma:

- vlastné požiadavky: základné písmo
- *skúšobné ustanovenia*: kurzíva
- poznámky: petit.

Pojmy definované v kapitole 3 sa tlačia **tučným písmom**. Ak sa pojem týka prídavného mena, tučným písmom sa uvádza prídavné meno aj prislúchajúce podstatné meno.

Upozorňuje sa na možnosť, že niektoré časti tohto dokumentu môžu byť predmetom patentových práv. CENELEC [a/alebo CEN] nezodpovedajú za identifikáciu ktoréhokoľvek alebo všetkých takýchto patentových práv.

¹ V štádiu návrhu.

Obsah

	strana
1 Predmet a oblasť použitia normy.....	7
2 Normatívne odkazy.....	7
3 Termíny a definície	7
4 Všeobecné požiadavky.....	8
5 Všeobecné podmienky na skúšky	8
6 Žiarenie, toxicita a podobné nebezpečenstvá	8
7 Triedenie.....	8
8 Označovanie a inštrukcie	8
9 Ochrana pred prístupom k živým častiam	12
10 Rozbeh	12
11 Príkon a prúd	12
12 Ohrievanie	12
13 Odolnosť proti teplu a horeniu	12
14 Odolnosť proti vlhkosti.....	12
15 Odolnosť proti hrdzaveniu	12
16 Ochrana transformátorov a pripojených obvodov proti preťaženiu	12
17 Dlhodobá prevádzková spôsobilosť	13
18 Abnormálna prevádzka.....	15
19 Mechanické nebezpečenstvá	15
20 Mechanická pevnosť.....	20
21 Konštrukcia.....	21
22 Vnútorne spojenia.....	21
23 Súčasti	21
24 Pripojenie na sieť a vonkajšie pohyblivé prívody	22
25 Svorky na vonkajšie prívody.....	22
26 Pripojenie na ochranný vodič	22
27 Skrutky a spoje	22
28 Povrchové cesty, vzdušné vzdialenosti a vzdialenosti naprieč izoláciou	22
Príloha I (normatívna) – Meranie emisií hluku a vibrácií.....	33
Príloha K (normatívna) – Nariadenie napájané z batérií a batériové bloky	36
Príloha AA (normatívna) – Doplnkové požiadavky na píly s rozpieracím klinom	37
Príloha BB (normatívna) – Doplnkové požiadavky na spodné ochranné kryty na píly bez rozpieracieho klina	40
Príloha ZZ (informatívna) – Pokrytie základných požiadaviek smernice 2006/42/ES	41
Literatúra	42

Obrázok 101 – Kotúčová píla s vonkajším výkyvným ochranným krytom	23
Obrázok 102 – Kotúčová píla s vnútorným výkyvným ochranným krytom	23
Obrázok 103 – Kotúčová píla s vlečným ochranným krytom	23
Obrázok 104 – Kotúčová píla ponorného typu.....	23
Obrázok 105 – Skúšobná sonda „a“	24
Obrázok 106 – Použitie skúšobnej sondy „a“ na ochranných krytoch kotúčovej píly	25
Obrázok 107 – Vzdialenosť od povrchu na uchytenie po oblasť reznej hrany kotúča	26
Obrázok 108 – Obmedzenie výšky priezoru (pozri 19.101.2.2).....	28
Obrázok 109 – Vzdialenosť od hrany bočnej strany horného ochranného krytu po základovú dosku.....	29
Obrázok 110 – Skúšobná sonda „b“	29
Obrázok 111 – Prístupnosť k prednej oblasti reznej hrany.....	30
Obrázok 112 – Uhol nechránenej oblasti spodného ochranného krytu kotúča	31
Obrázok 113 – Základné rozmery základovej dosky	31
Obrázok 114 – Charakteristiky príruby.....	32
Obrázok I.101 – Poloha snímačov pri kotúčových pílach	35
Obrázok AA.101 – Skúška stability rozpieracieho klina	38
Obrázok AA.102 – Nastavenie rozpieracieho klina	39
Tabuľka 4 – Požadované výkonnostné úrovne	15
Tabuľka 101 – Uhol nechránenej časti spodného ochranného krytu	18
Tabuľka I.101 – Prevádzkové podmienky pre kotúčové píly na pílenie dreva	33
Tabuľka I.102 – Prevádzkové podmienky pre kotúčové píly na pílenie kovu	34

1 Predmet a oblasť použitia normy

Táto kapitola z časti 1 platí s touto zmenou:

Dopĺňa sa:

Táto časť IEC 62841 platí pre ručné **kotúčové píly**, v ďalšom texte sa budú uvádzať ako píly.

Táto norma sa nevzťahuje na píly navrhnuté na používanie s abrazívnymi kotúčmi.

POZNÁMKA. – Píly navrhnuté na používanie s abrazívnymi kotúčmi ako rozbrusovačky sú pokryté normou IEC 62841-2-22.

2 Normatívne odkazy

Táto kapitola z časti 1 platí s touto zmenou:

Dopĺňa sa:

EN 847-1 Tools for woodworking – Safety requirements – Part 1: Milling tools and circular saw blades.

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN